

VERTALING ROEMEENS



“Centrum voor Leerlingenbegeleiding” (CLB) - Centrul de Orientare pentru Elevi - în 7 întrebări

1 Ce este CLB? CLB este Centrul de Orientare pentru Elevi. Fiecare școală din Flandra funcționează cu un astfel de centru. O echipa de medici, asistente medicale, asistenți sociali, psihologi și pedagogi lucrează în fiecare CLB. Împreună cu școala, echipa se asigură că copilul dumneavoastră își poate dezvolta cunoștințele, talentele și competențele sale cât mai mult posibil.

2 Sunt și eu, de asemenea, binevenit la CLB? Bineînțeles că sunteți. Părinții și profesorii, precum și copii sau adolescenții pot merge direct acolo pentru a obține informații, ajutor și îndrumare. Unele CLB lucrează cu un funcționar intercultural, care ușurează integrarea persoanelor din alte culturi.

3 Cu ce fel de probleme pot merge la CLB?

- În cazul în care copilul dumneavoastră are dificultăți de citit, scris, de învățare sau de studiu;
- Dacă aveți întrebări despre alegerea cursurilor, opțiuni de studiu, certificate și diplome;
- În cazul în care copilul dumneavoastră nu se simte confortabil la școală: stresul, teama de eșec, agresiune, comportament violent, absenteism școlar;
- În cazul în care copilul dumneavoastră ar putea avea probleme de sănătate: vaccinări, probleme de creștere, consum de droguri, obezitate etc.

4 Cum funcționează CLB? Dacă aveți întrebări sau probleme, este mai bine să vorbiți mai întâi despre aceasta cu școala. În cele mai multe cazuri, profesorul, "zorgleraar" (profesorul mediator) sau directorul/directoarea școlii vă pot ajuta. Dar, uneori, este necesară o vizită la CLB. Consilierul CLB examinează întrebările dumneavoastră și caută o soluție împreună cu dumneavoastră. Uneori, CLB va supune copilul dumneavoastră la teste suplimentare. Sau se poate întâmpla ca problemele să fie atât de extinse, încât este nevoie de mai mult ajutor specializat. Din acest motiv, CLB lucrează în strânsă cooperare cu toate tipurile de servicii și experți: centre pentru tratarea problemelor de învățare, servicii de sănătate mintală, centre de reabilitare etc.

5 Copilul meu trebuie să meargă la examinarea medicală a CLB? Da, fiecare copil din Flandra trebuie să meargă la CLB pentru un examen medical în al doilea an de grădiniță, în al cincilea an de școală primară și, în al treilea an de liceu. Acesta este obligatoriu. Medicul CLB verifică ochii și urechile, măsoară și cântărește copilul dumneavoastră. El/Ea se uita la dinții copilului dumneavoastră și postură, și stabilește dacă el/ea se dezvoltă normal. În acest fel, medicul poate detecta rapid boli în stadii incipiente și de a le preveni agravarea. Dacă medicul școlii constată sau suspectează o problemă, se recomandă, de exemplu, o examinare mai specializată efectuată la un specialist. Medicul monitorizează, de asemenea, vaccinarea copilului dumneavoastră. Dacă nu doriți ca medicul CLB să examineze copilul dumneavoastră, puteți efectua, de asemenea, examinarea medicală la medicul de familie. El/Ea va efectua aceleași teste și va trimite rezultatele la medicul CLB.

6 Trebuie să plătesc pentru serviciile CLB? Nu, sprijinul și îndrumarea copilului efectuată de către CLB este gratuită.

7 Unde găsesc CLB?

- Detalii de contact ale consilierului CLB vor fi cu siguranță în broșura școlii.
- Oficialii CLB au de multe ori și program în școală.
- Mergeți la centrul CLB. Acesta este deschis în fiecare zi de școală. Oficialii CLB sunt de asemenea disponibili în anumite zile din timpul vacanțelor școlare.

Acest text este un scurt rezumat al broșurii "Het CLB în 15 vragen" ("CLB în 15 întrebări"). Broșura este scris în limba olandeză simplă. Poate ați putea încerca să citiți textul în limba olandeză, cu ajutorul acestei scurte traduceri. Creșterea și educația nu poate avea loc numai în școală. Doriți să învățați limba olandeză? Găsiți un loc pentru a face acest lucru în cartierul dvs. la www.huizenvanhetnederlands.be sau întrebați în școala copilului dumneavoastră.